

# NACHRICHTEN- BLATT

erscheint  
wöchentlich

aktuell  
informativ  
bürgernah

Nummer 43  
Freitag,  
26. Oktober 2012



Gemeinde  
Bötzingen  
am Kaiserstuhl



Weinbau seit 769 n. Ch.

## 9. Bötzingener Kulturtage

vom 25. Oktober bis  
04. November 2012

- Ausstellung
- offenes  
Volksliedersingen
- Abendbesinnung
- Vorträge und  
Berichte
- z' Licht go
- Musical
- Abendflohmarkt
- Literaturabend
- Gemeindefilm

**Für Kinder:**

Nachtreffen  
Sommerferienprogramm  
Schambschtal Erleben mit  
Papierschiff-Regatta  
Märchenstunde  
Bilderbuchkino

Weitere Informationen: Rathaus Bötzingen, Tel: 07663-9310-28

# 9. Bötzingener Kulturtage

## vom 25. Oktober – 04. November 2012

Dank der Unterstützung vieler Vereine und Organisationen bieten die Bötzingener Kulturtage auch in diesem Jahr ein buntes Veranstaltungsprogramm für Jung und Alt. Alle Veranstalter freuen sich auf Ihr Kommen.



### Programm

**Freitag, 26.10.12, 17.00 – 21.00 Uhr, Festhalle; Abendflohmarkt**  
Veranstalter: Stockbrunnenhexen, Eintritt frei

**Freitag, 26.10.12, 18.00 Uhr, St. Alban-Kapelle;**  
**Sind wir nicht alle ein wenig heilig?**

Von der Heilszusage bis zum Heiligsein im Alltag. Während des Besinnungsabends werden moderne geistliche Lieder gesungen. Seien Sie herzlich willkommen, sich zu Heiligsein inspirieren zu lassen.  
Veranstalter: Kath. Kirchengemeinde, Eintritt frei

**Samstag, 27.10.12, 14.00 – 16.30 Uhr, Gottenheimer Str. 16**  
Das Oldtimermuseum des DAVC ist geöffnet, Eintritt frei

**Sonntag, 28.10.12, 15.00 Uhr, Festhalle**  
**Nachtreffen des inklusiven Sommerferienprogramms**  
Rückblick mit Film, Fotos und Preisverleihung an die Gewinner des Malwettbewerbs.  
Der Kinder- und Jugendreferent Dominik Krakutsch und die Inklusionsbeauftragte Katrin Zimmermann werden verabschiedet, die neue Kinder- und Jugendreferentin Sophie Heinrich wird vorgestellt.  
Veranstalter: Kinder- und Jugendreferat, Eintritt frei

**Montag, 29.10.12, 14.00 Uhr, Treffpunkt St. Alban-Kapelle**  
**Rundgang für Kinder auf dem Schambachtal-Erlebnispfad mit Papierschiffchen-Regatta im Schambachtalbrunnen**, für Kinder ab 6 Jahren, bei jüngeren Kindern bitten wir um Begleitung von Erwachsenen, Rückkehr zur St. Alban-Kapelle ca. 16.30 Uhr.  
Veranstalter: Gemeinde Bötzingen, Eintritt frei

**Montag, 29.10.12, 20.00 Uhr, Gemeindebücherei**  
**Literaturabend** zum Kennenlernen von Büchern, Eintritt frei;  
Veranstalter: Literaturkreis des Kunstforum Bötzingen e.V.

**Dienstag, 30.10.12, 15.30 Uhr,**  
**Viehöfersaal im Seniorenpflegeheim**  
**Offenes Volksliedersingen;** Die Teilnehmer werden von Frau Magdalena Schulz am Klavier begleitet und einige Gedichte hören. Es werden Getränke angeboten.  
Veranstalter: Pflegeheim der Ev. Stadtmission, Eintritt frei

**Dienstag, 30.10.12, 17.00 Uhr, Gemeindebücherei**  
**Bilderbuchkino „Theodor trödelt“** von Rian Visser und Noel Smit für Kinder ab dem Kindergartenalter  
Theodor hat immer schrecklich viel zu tun – er trödelt für sein Leben gern. Doch dann rettet er dadurch Herrn Vogel das Leben...  
Veranstalter: Gemeinde Bötzingen, Eintritt frei

**Dienstag, 30.10.12, 19.00 Uhr, Gemeindebücherei**  
**„Bin ich angekommen“**, Aus dem Ausland zugezogene Frauen berichten über ihre Beweggründe zur Umsiedlung (Flucht etc.) und ihre Bemühungen und Erfolge in der neuen Heimat Fuß zu fassen.  
Veranstalter: Internationaler Frauentreff und Gemeindebücherei, Eintritt frei

**Mittwoch, 31.10.12 15.00 Uhr, Gemeindebücherei**  
**Märchenstunde mit Heike Schulz** für Kinder ab dem Grundschulalter  
Veranstalter: Gemeinde Bötzingen, Eintritt frei

**Mittwoch, 31.10.12, 19.30 Uhr, Sporthalle;**  
**Adonia - Musical „Esther – Die Königin“**,  
70 Teenager & Liveband bieten ein Konzerterlebnis für Jung und Alt. Erleben Sie die Uraufführung des neuen Adonia-Musicals.  
Was macht die biblische Geschichte Esther so besonders? Ist es ihr traumhafter Aufstieg vom jüdischen Waisenmädchen zur Königin des persischen Herrschers Xerxes? Ist es das Zusammentreffen von Schönheit, Mut und Gottesfurcht?  
Während Esther im Königspalast ein wohlbehütetes Leben führt, droht ihrem Volk großes Unheil. Der Minister Haman plant, alle Juden in Persien zu vernichten. Und es gelingt ihm sogar, den König für seinen bösen Plan zu gewinnen. Als Esther davon erfährt, stellt sie das vor die schwerste Entscheidung ihres Lebens...  
Veranstalter: Ev. Gemeinschaft A.B., Eintritt frei, um Spenden wird gebeten

**Freitag, 02.11.12, 19.00 Uhr, Oberschaffhausener Dorfplatz**  
**„z' Licht go: Welschkorn schälen und raspeln, Nüsse kernen“**,  
**Musikeinlage mit Akkordeon, Bauernvesper und Getränke.**  
Wegen begrenzten Plätzen ist eine **Teilnahme nur mit vorheriger Anmeldung** möglich, Eintrittskarten sind im Rathaus, Zimmer 1 erhältlich;  
Veranstalter Oberschaffhausener Dorfplatz, Eintritt 15,- €

**Freitag, 02.11.12, 19.30 Uhr, Ev. Kirche**  
**Chorkonzert Schmetterlinge - nicht im Bauch, sondern in der Kirche**  
Der Chor „Die Schmetterlinge“ besteht aus 55 Kindern und Jugendlichen sowie fünf Erwachsenen und singt unter der Leitung von Karolin Pöche Kinderlieder, Gospel und klassische Werke.  
Veranstalter Ev. Kirchengemeinde, Eintritt frei, um Spenden wird gebeten.

**Sonntag, 04.11.12, 19.00 Uhr, Festhalle**  
**Neuer Repräsentationsfilm „Bötzingen das Lächeln am Kaiserstuhl“ und Gemeindefilm über das Jahr 2011** .  
Gezeigt werden unter anderem Aufnahmen von der Bürgermeisterwahl, dem Bau der Trinkwasserversorgung, dem Markt der Möglichkeiten und der Einweihung des Evangelischen Gemeindehauses.  
Veranstalter: Gemeinde Bötzingen, Unkostenbeitrag 2 €

**Die Ausstellung „Wer war Wilhelm August Lay?“ kann ab Montag, 29.10.2012 zu den üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung in den Fluren des Rathauses besichtigt werden.**

**DIE JUBILARE  
IN DER GEMEINDE****Im Monat NOVEMBER 2012****können nachstehende Bürgerinnen und Bürger ihren Geburtstag feiern:**

01.11.	Herr Walter Dinkelmeyer, Herr Heinz Jenne,	Laireweg 11 Wasenweilerstr. 16	79 Jahre 72 Jahre
02.11.	Frau Hilda Jenne,	Lessingstraße 3	85 Jahre
05.11.	Frau Sofie Barleon,	Hauptstraße 2	79 Jahre
07.11.	Herr Kurt Burghardt,	Erlenweg 3	74 Jahre
09.11.	Frau Luise Hoerer, Herr Max Stein,	Kindergartenstr. 1 Kirchweg 37	92 Jahre 78 Jahre
12.11.	Herr Adolf Höfflin, Frau Elfriede Schulz,	Schambachhof Rathausstraße 12	79 Jahre 78 Jahre
13.11.	Frau Annemarie Grafmüller, Frau Katharina Ackermann,	Bahnhofstraße 20 Lortzingstraße 13	81 Jahre 74 Jahre
14.11.	Frau Martha Großklaus, Herr Adolf Bär,	Goethestraße 3 Kranzenaustr. 27	74 Jahre 72 Jahre
15.11.	Frau Gertrud Stiller,	Biegartenstraße 2	80 Jahre
16.11.	Frau Johanna Sommer,	Bergstraße 79	73 Jahre
17.11.	Herr Dr. Hans Hofstätter,	Birkenweg 14	84 Jahre
18.11.	Herr Karl-Heinz Albrecht, Herr Maximiano Ferreira Felix,	Schwimmbadstr. 31 Hauptstraße 26	72 Jahre 70 Jahre
21.11.	Frau Erika Jenne, Frau Helga Claus, Herr Feriddin Yazar,	Gottenheimer Str. 7 Kirchweg 39 B Mozartstraße 1	82 Jahre 72 Jahre 70 Jahre
23.11.	Frau Margrit Jenne,	Bergstraße 69	72 Jahre
24.11.	Herr Eberhard Barth,	Wasenweilerstr. 9	75 Jahre
26.11.	Frau Edith Al-Kass, Herr Günter Schulz, Herr Heinrich Schrempp, Herr Karl Heinz Bachmann,	Blumenstraße 9 Schwimmbadstr. 27 Im Steingarten 3 Waldstraße 14	76 Jahre 73 Jahre 72 Jahre 70 Jahre
27.11.	Frau Dagmar Rombach, Herr Max Leonhardt, Frau Magdalena Höfflin, Frau Fatik Yildiz,	Gottenheimer Str. 8 Kindergartenstr. 1 Kindergartenstr. 1 Schwimmbadstr. 9	86 Jahre 84 Jahre 82 Jahre 77 Jahre
29.11.	Frau Emilie Bergemann,	Goethestraße 10	76 Jahre

**Goldene Hochzeit**

30.11. Walter und Gretemarie Höfflin, Hofstraße 5.

**Wir gratulieren unseren Jubilaren, auch denen, die nicht veröffentlicht werden wollen, im Namen der ganzen Gemeinde und wünschen für die Zukunft alles Gute.****Geänderter Redaktionsschluss für das  
Nachrichtenblatt in der nächsten Woche  
(KW 44)**

Aufgrund des anstehenden Feiertags am 01.11.2012 wird der Redaktionsschluss für das Nachrichtenblatt am 02.11.2012 (KW 44) auf Montag, den 29.10.2012, 12.00 Uhr vorverlegt.

Wir bitten alle Vereine, Kirchen und sonstige Organisationen den geänderten Redaktionsschluss zu beachten, da die Veröffentlichung verspätet eingehender Texte nicht gewährleistet werden kann.

**AMTLICHE  
BEKANNTMACHUNGEN****Gemeindefilmabend – Voranzeige –**

Am Sonntag, 04. November 2012, abends 19.00 Uhr laden wir Sie heute schon ins

**„Gemeindekino“ in die Festhalle**

ein.

Der Filmabend findet im Rahmen der „Kulturtage“ statt. Gezeigt werden der neue Präsentationsfilm „Bötzingen das Lächeln am Kaiserstuhl“ und der Gemeindefilm, der Ereignisse im Jahr 2011 dokumentiert.

**Sauberhaltung der Feldwege**

An alle Bewirtschafter/innen von landwirtschaftlichen Grundstücken appellieren wir, nach dem Umpflügen oder nach anderen Feldarbeiten und Erntetätigkeiten die Straßen und Feldwege umgehend und unaufgefordert zu säubern. Insbesondere nach der Maisernte ist darauf zu achten, dass in den Feldwegen keine Restabfälle zurückbleiben. Durch beschmutzte Straßen oder Feldwege können große Behinderungen sowie Gefährdungen anderer Verkehrsteilnehmer entstehen. Entfernen Sie deshalb den größten Schmutz von den Reifen des Traktors, vom Pflug bzw. sonstigen Geräten bevor Sie die Feldwege und Straßen befahren. (Es sollte für alle selbstverständlich sein, dass Besen und Schaufel bei diesen Arbeiten zur Grundausrüstung gehören).

Wir bitten Sie, auch darauf zu achten, dass beim Pflügen ein ausreichend breites Schrammbord stehen bleibt. Sie helfen dadurch mit, dass die Feldwege eine wesentlich längere Lebensdauer haben.

Bitte beachten Sie dies, damit die Gemeinde die Säuberungsarbeiten nicht auf Ihre Kosten durchführen muss. Im Interesse eines geordneten Gemeinwesens ist die Einhaltung der Reinigungs- und Sorgfaltspflichten nach dem Straßengesetz einfach geboten.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung.

**Einwohneradressbuch Freiburg-Land 2013****Veröffentlichung von Einwohnerdaten**

Nach § 34 Abs. 3 Meldegesetz kann die Meldebehörde dem Herausgeber von Einwohnerbüchern Vor- und Zunamen, Anschriften und -soweit vorhanden- auch akademische Grade und Berufsbezeichnungen aller volljährigen Einwohner übermitteln.

Jeder Einwohner hat das Recht zu verlangen, dass die Veröffentlichung seiner Daten unterbleibt. Alle Einwohner, die nicht im Adressbuch Freiburg-Land aufgeführt sein wollen, werden gebeten, dies der Gemeindeverwaltung, Zimmer 2 (Herr Ernst), bis spätestens

**07. Dezember 2012**

mitzuteilen. Ansonsten setzen wir Ihr Einverständnis zur Veröffentlichung voraus. Eine Mitteilung ist nicht notwendig, wenn bereits in den vergangenen Jahren einer Veröffentlichung widersprochen wurde.

PRIMO-SERVICE

**Wir sind für Sie da!**» Tel. 077 71 / 93 17 - 11 » Fax 077 71 / 93 17 - 40  
» Mo. – Do. 8 – 17 Uhr, Fr. 8 – 12 Uhr

## Sprechttag für das Sanierungsgebiet „Ortskern“

Interessierte Grundstückseigentümer können sich gerne im Rahmen dieses Sprechtages über allgemeine Fördermöglichkeiten bis hin zur konkreten Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahme an Ihren Gebäuden beraten lassen.

### Nächster Beratungstermin:

**Montag, 05. November 2012, ab 14.00 Uhr im Rathaus der Gemeinde Bötzingen, Hauptstraße 11, Bauamt.**

Es wird um Voranmeldung gebeten bei:  
 Gemeinde Bötzingen, Herrn Bauamtsleiter Bodynek  
 Tel: 07663/9310-27  
 Fax: 07663/9310-33  
 Mail: christian.bodynek@boetzingen.de

## NEUES AUS DER GEMEINDEBÜCHEREI

### Frederick Tag 2012

#### Nachlese

Die Veranstaltungen zum FrederickTag 2012 waren auch in diesem Jahr abwechslungsreich:

Etwas Besonders gab's gleich zu Anfang: Ein deutsch-französisches Bilderbuch, „Das kleine Waldschwein“. Den französischen Text las Françoise Licht meisterhaft vor, so dass die kleinen Zuhörer schon aus der Sprachmelodie die Spannung der Geschichte heraushören konnten. Der kurze, erklärende deutsche Text und die Bilder vervollständigten die Vorführung.



Mit Begeisterung bastelten die Kinder im Anschluss an das von Heike Schulz vorgelesene Märchen Wunschschachteln aus buntem Papier, denen sie ihre eigenen Wünsche anvertrauten. Drei Schulklassen der August-Wilhelm-Lay-Schule nahmen mit großem Interesse an den Lesungen des Buchautors Michael Wildenhain teil. Seine Bücher beinhalten meist Geschehnisse aus den sozialen Brennpunkten Berlins - für die Bötzinger

Kindern richtige Krimis. Ausführlich beantwortete der Autor die Fragen der Schüler und Lehrer zu seinem Werdegang und zu seiner Arbeit.

Leider fehlte im Nachrichtenblatt die Erinnerung an den Termin am letzten Dienstag. Trotzdem kamen einige Kinder auch zu dieser Veranstaltung und konnten zusammen mit der ehemaligen Büchereimitarbeiterin Silvia Häberle Lea und Philipp, die zwei Fischchen auf ihrem Erkundungsausflug durch die Freiburger Bächle begleiten. Danach wurde mit großem Eifer Fische gebastelt, die als Deko im jeweiligen Kinderzimmer aufgehängt werden können.



Auch während der **9. Kulturtage Bötzingen** werden in der Bücherei **mehrere Veranstaltungen** stattfinden. Die Termine entnehmen Sie bitte dem an entsprechender Stelle veröffentlichten Programm. Auf Ihr Kommen freuen sich die Veranstalter und die Bücherleitung.

## DAS RATHAUS INFORMIERT

### Geänderte Öffnungszeiten des Recyclinghofes und der Schnittgutsammelstelle

Bitte beachten Sie, dass in der Winterzeit der Recyclinghof und die Schnittgutsammelstelle mittwochs eine Stunde kürzer von 17.00 – 19.00 Uhr geöffnet sind. Diese Regelung gilt ab Mittwoch, 31. Oktober 2012. Die Öffnungszeiten am Samstag von 09.00 bis 14.00 Uhr bleiben unverändert.

### Ende Sommerzeit

Die mitteleuropäische Sommerzeit endet am

**Sonntag, 28. Oktober 2012.**

Zu diesem Zeitpunkt werden die Uhren von 03.00 Uhr auf 02.00 Uhr zurückgestellt.

### Bevölkerungsfortschreibung

Das Statistische Landesamt Baden-Württemberg teilte uns mit, dass sich die Einwohnerzahl unserer Gemeinde per 30.06.2012 auf **5.338** Personen beläuft.

Davon männlich 2.655 Personen  
 und weiblich 2.683 Personen

Am 31.03.2012 waren es 5.321 Personen.

### Veranstaltungen im November 2012

Datum	Veranstalter	Art der Veranstaltung	Ort
02.	Oberschaffhausener Dorfplatz	„z' Licht go“	Oberschaffhausener Dorfplatz
04.	Gemeinde	Filmabend	Festhalle
12.	Musikschule im Breisgau	Schülervorspiel	Realschulaula
17.	Landjugend	Power Party	Festhalle
20.	Gemeinde	Bürgerversammlung	Festhalle
24.	Schützenverein	Königschießen	Schützenhaus
24.	Kath. Kirchenchor	Generalversammlung	Pfarrsaal
24.	Evang. Gemeinschaft	Frauenfrühstück	Festhalle
25.	Arbeiterwohlfahrt	Voradventlicher Nachmittag	Grundschulaula

Berichtigungen, Änderungen oder neue Termine für den Veranstaltungskalender können schriftlich bei Herrn Jenne, Zimmer 1 (andreas.jenne@boetzingen.de) gemeldet werden.

**INFORMATIONEN****AUS DEM SOZIALBEREICH****Kirchliche Sozialstation  
Nördlicher Breisgau e.V.****Pflege – Kompaktkurs 8.- 10. November 2012**

Sich informieren und sich sicher fühlen. Themen rund um die Pflege zu Hause. Praxisorientierter und lebendiger Austausch!

- Wissen Sie, dass es Möglichkeiten gibt, um sich die Pflege zu erleichtern?
- Wissen Sie, dass es vorbeugende Maßnahmen gibt, um Schlimmeres zu vermeiden?
- Wissen Sie, dass es vielen Menschen ähnlich geht?

Nein? – dann freuen wir uns über Ihre Teilnahme!

Inhalte:

- Körperpflege von Kopf bis Fuß
- Entlastungsangebote
- Leichter und sicher pflegen und bewegen mit Kinästhetik
- Menschen mit Demenz verstehen und begleiten

Gerne orientieren wir uns an Ihren Fragen und Wünschen!

Kursleitung:

Waltraud Knapfer, Krankenschwester, Trainerin für Kinästhetik  
3 zusammenhängende Termine:

8.11. von 17.00 – 19.30; 9.11. von 17.00 bis 19.30; 10.11.  
von 10.00 bis 16.00 Uhr

Kosten:

40 Euro, Auf Antrag Kostenübernahme durch ihre Krankenkasse

Ort:

Bötzingen, Schulungsraum der Sozialstation, Hauptstraße 25  
Anmeldung bitte unter 07663/4077

**Sprechstunde für Angehörige  
von Menschen mit Demenz**

Informationen zu Pflege, Betreuung und Begleitung von Menschen mit Demenz, Parkinson oder altersbedingten Gedächtnisstörungen

- Wie kann ich die Pflege auf Dauer schaffen?
- Wie kann ich ein paar Stunden freie Zeit bekommen?
- Wie und Wo kann ich neue Kräfte sammeln?
- Welche Leistungen stehen mir zu und welche Möglichkeiten habe ich?

Kommen Sie mit Ihren Bedürfnissen und Fragen zu uns. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Offene Sprechstunde jeden Dienstag von 10.00 – 12.00 Uhr.

Tel: 07663-9131941 (Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8.00 – 13.00 Uhr)

Regina Schultis (Leitung Betreuungsgruppen für Menschen mit Demenz)

Kirchliche Sozialstation, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen

**INFORMATIONEN****FÜR LANDWIRTE****Maschinenvorführung - Pfluglose Bodenbearbeitung in Mais**

Freiburg-Mundenhof,

Donnerstag, 15.11.2012, 10.00 Uhr

Bei Pflugverzicht ist vor allem das Strohmanagement optimal durchzuführen. Je kürzer und gleichmäßiger das Stroh gehäckselt, umso besser kann es mit dem Bodenbearbeitungshorizont vermischt werden. Dies ist für die Pflanzenhygiene und den Humusaufbau besonders wichtig.

Es werden verschiedene Schlegelhäcksler sowie Bodenbearbeitungsgeräte wie Grubber, Scheibeneggen, eine Spatenmaschine und Tiefenlockerer vorgeführt. Die Arbeitsqualität der Geräte wird erstmals bewertet.

Die Vorführfläche wird ab der Abfahrt Freiburg-Lehen/Mundenhof auf dem Zubringer Autobahnausfahrt A 5 Freiburg–Mitte nach Freiburg ausgeschildert. Die Vorführung findet bei jedem Wetter statt. Ein Imbiss ist vorhanden.

**Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband e. V.  
Grüne Woche Berlin**

Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband e. V. organisiert auch im kommenden Jahr wieder eine 4-tägige Reise zur Grünen Woche in Berlin.

Angeboten werden zwei Termine: 20. bis 23. Januar sowie 23. bis 26. Januar 2013. Die Anreise erfolgt bequem per ICE oder Flug ab Basel (nur 1. Termin).

**P I N N W A N D****Veranstaltungen, Infos und Berichte  
für Kinder und Jugendliche****Liebe Ferienprogrammfans, liebe Eltern,**

am 28. Oktober 2012 von 15 bis 16 Uhr ist in der Festhalle jede Menge los!

Das Kinder- und Jugendreferat lädt Euch alle zum Nachtreffen des Sommerferienprogramms ein.

Es wird ein buntes Programm geben: Hier seht Ihr jede Menge Fotos, den Film vom Ferienprogramm und natürlich auch die Gewinner des Malwettbewerbs.

Über Kuchenspenden von fleißigen Heinzelmännchen freuen wir uns natürlich immer.

Am Besten einfach bei Sophie Heinrich im Rathaus melden.

Viele Grüße

Sophie (die neue Kinder- und Jugendreferentin), Katrin und Dominik

P.S: Wir freuen uns sehr auf Euch!

**Hallo alle zusammen,**

da wir beim Nachtreffen am Sonntag Eure Werke vom Sommerferienprogramm ausstellen und zusammen bewundern wollen, bringt bitte alle z.B. Eure Bilder, Müll- und Tonskulpturen mit. Es wäre toll, wenn darauf Euer Name steht.

Natürlich könnt Ihr auch Eure gestalteten T-Shirts tragen.

Vielen Dank und bis Sonntag Sophie und Katrin



Die Grüne Woche ist die international bedeutendste Messe der Ernährungs- und Landwirtschaft, sowie des Gartenbaus. Sie findet 2013 zum 78. Mal statt und ist stets ein Magnet für Besuch aus der ganzen Welt.

Das zentral gelegenen 4\*-Hotel nahe des Brandenburger Tor ist idealer Ausgangspunkt für ausgiebige Stadterkundungen. Eine Stadtrundfahrt gibt einen Überblick über die Sehenswürdigkeiten unserer Hauptstadt. Bei geführten Entdeckungstouren mit dem erfahrenen Reiseleiter-Team geht es zum Brandenburger Tor, zur Gedächtniskirche, in die Kuppel des Reichstagsgebäudes und auf die Spuren der Berliner Mauer sowie zur Stasi Gedenkstätte Hohenschönhausen oder ins Olympiazentrum. Auch bietet sich die Möglichkeit Potsdam mit seinem Schloss Sanssouci einen Besuch abzustatten. Unterhaltsame Abendveranstaltungen von Musical- oder Theaterbesuchen über einen kulinarischen Streifzug runden das Programm ab.

Der vergünstigte Preis ab 489 € pro Person im Doppelzimmer gilt noch bis 31. Oktober. Wer zum gleichen Preis ab Basel fliegen möchte, sollte sich möglichst bald anmelden, da die Plätze begrenzt sind. Das ausführliche Reiseprogramm ist erhältlich bei der Agrardienst Baden GmbH, Hebelstraße 11, 79104 Freiburg, www.agrardienst-baden.de, Tel. 0761/21778-40, Fax 0761/21778-48.



## AUS DEN KINDERGÄRTEN

### Erntedankfeier St. Franziskus

Am Freitag, dem 12. Oktober fand in unserem Kindergarten wie jedes Jahr unsere Erntedankfeier statt.

Zusammen mit Herrn Pfarrer Ramminger haben wir mit den Kindern einen kleinen Gottesdienst gestaltet.

Dazu haben die Kinder kleine Szenen aus dem Leben des St. Franziskus, unseres Namenspatrones gespielt, der die Natur sehr geliebt hat und dankbar dafür war, was sie den Menschen alles schenkt.

Daran anschließend gab es einen Waffel- und Suppenverkauf, aus dessen Erlös wieder Anschaffungen für unsere Kinder finanziert werden.

An dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön an unseren Elternbeirat und andere Eltern für ihre Unterstützung beim Verkauf, sowie für die Kuchen- und Kaffeependen.

Sie haben damit einen Beitrag für das Gelingen unseres schönen Festes geleistet!



## WILHELM-AUGUST-LAY- SCHULE INFORMIERT

### Wer kennt „Sagen vom Kaiserstuhl“?

Für die bevorstehende WAL-Projektwoche (12. bis 16. November 2012) hat sich die Klasse 6a das Thema „Sagen rund um den Kaiserstuhl“ gewählt. Nun suchen die Schülerinnen und Schüler mit ihrer Klassenlehrerin **Eva Reiß** Personen aus der Bevölkerung, die solche Sagen kennen und bereit wären, sie der Klasse für die Projektarbeit zur Verfügung zu stellen. Für die Kontaktaufnahme gibt es die folgende E-Mail-Adresse: reisseva@freenet.de. Sie können sich auch im Sekretariat der Schule (Tel. 608360) melden. Allerdings ist das Sekretariat während der Herbstferien vom 29.10. bis zum 2.11. geschlossen.

Gez. Bernd Friedrich, Rektor

## ALLGEMEINE BÜRGERINFORMATION

### Gemeinde Gottenheim Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Gemeinde Gottenheim sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kleinkindbetreuung „Schatzinsel“ eine/n

#### Erzieher/in

mit einem Beschäftigungsumfang von 100%.

Die zu besetzende Stelle ist zunächst für die Dauer von 2 Jahren befristet.

Wir wünschen uns für unsere Kleinkindbetreuung engagierte und teamfähige Fachkräfte, die über eine selbständige und verantwortungsbewusste Arbeitsweise verfügen und Freude am Umgang mit Kindern haben. Idealerweise sollten Sie über Erfahrung im Bereich der Kleinkindbetreuung verfügen bzw. sich über entsprechende Weiterbildungen in diesem Bereich qualifiziert haben.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Beschäftigung, eine leistungsgerechte Bezahlung nach dem TVöD-S sowie die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes. Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne zur Verfügung Herr Klank, Hauptamt, Tel.Nr. 07665/9811-10, r.klank@gottenheim.de / Frau Herrmann, Leiterin der Kleinkindbetreuung, Tel.Nr. 0176/24976777

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 02.11.2012 an das Bürgermeisteramt Gottenheim, Hauptstr. 25, 79288 Gottenheim.

Bürgermeisteramt Gottenheim

### Agentur für Arbeit Freiburg Deutsch-französische Berufsberatung im BiZ

### Grenzen überschreiten für Bildung und Studium

Am Donnerstag, 8. November, informiert die französische Berufsberatung im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, über Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten in Frankreich.

Die oberrheinische Region bietet auch grenzüberschreitend hervorragende Möglichkeiten zur Ausbildung und Erweiterung des persönlichen Horizonts. Mit einem Berufs- oder Studienabschluss in Frankreich vertieft man zudem Sprache und Kultur des regional wichtigsten Nachbarn. Frankreichinteressierte können sich wahlweise in deutscher oder französischer Sprache individuell beraten lassen (Terminreservierung Telefon 0761 2710 264, Telefax: -465, E-Mail: freiburg.biz@arbeitsagentur.de).

Französische Berufsberater kommen einmal im Monat in das Freiburger BiZ, das nächste Mal wieder am 6. Dezember.


**KIRCHLICHE  
NACHRICHTEN**

**Seelsorgeeinheit  
Gottenheim**
**Kath. Pfarramt, Hauptstraße 74,  
79268 Bötzingen**

Telefon 07665 94768-40

Telefax 07665 94768-49

E-Mail: pfarrbuero.boetzingen@se-go.de

&lt;mailto:pfarrbuero.boetzingen@se-go.de&gt;

Homepage: www.se-gottenheim.de

 Notrufhandy Tel. 0176 58821120 (in dringenden Fällen wie Verseh-  
gang/Todesfall)

**Öffnungszeiten:** Montag und Donnerstag: 15:00 - 18:00 Uhr

**Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit Gottenheim:**
**Freitag, 26.10.2012**

 09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier

 18:00 Uhr **Bötzingen, St. Alban:** „Sind wir nicht alle ein bisschen  
heilig“ - Geistliche Lieder-Mitsingabend im Rahmen der Bötzingen  
Kulturtag

**Samstag, 27.10.2012 - Weltmissionstag**

 18:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Wort-Gottes-Feier

**Sonntag, 28.10.2012 - Weltmissionstag**

 09:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier

 10:30 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier

 19:00 Uhr **Bötzingen, Haus Inigo:** Zeit zum Verweilen

**Dienstag, 30.10.2012**

 09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Andacht

 18:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Wortgottesdienst

**Mittwoch, 31.10.2012**

 08:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Rosenkranz

**Keine Eucharistiefeier in Gottenheim!**
**Donnerstag, 01.11.2012 - Allerheiligen**

 09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier;  
anschl. Gräberbesuch

 10:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier;  
mitgestaltet vom Kirchenchor, anschl. Gräberbesuch mit Kirchen-  
chor, Männergesangverein und Musikverein

 14:30 Uhr **Bötzingen, Friedhofskapelle:** Gräberbesuch;  
mitgestaltet vom Kirchenchor

**Freitag, 02.11.2012 - Allerseelen**

 09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier

Hl. Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres

**Samstag, 03.11.2012**
**Bitte beachten Sie:**

 18:30 Uhr **Eichstetten, St. Jakobus:** Eucharistiefeier

Hl. Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres

**Sonntag, 04.11.2012**

 09:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier

Hl. Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres

 10:30 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier;  
mitgestaltet von den Mitarbeitern der Kirchlichen Sozialstation  
Nördlicher Breisgau e.V. und den Betreuungsgruppen für Men-  
schen mit Demenz

**Gottesdienste zu Allerheiligen und zu Allerseelen**

 Wir laden Sie ganz herzlich zu den Gottesdiensten an diesen bei-  
den Festen ein. An **Allerheiligen** besuchen wir am Nachmittag um  
**14:30 Uhr** von der **Friedhofskapelle** aus die Gräber unserer Ver-  
storbenen. Es wäre schön, wenn Sie dazu das *Gotteslob* mitbrin-  
gen würden, damit wir uns in Würde an unsere Brüder und Schwes-  
tern erinnern und für sie beten und singen können.

 Eine Hl. Messe mit Totengedenken für die Verstorbenen des ver-  
gangenen Jahres aus Bötzingen und Eichstetten feiern wir zu **Al-  
lerseelen am Samstag, 03.11.2011, 18:30 Uhr in der St. Jako-  
buskirche in Eichstetten.**

 Wir werden für jeden Verstorbenen des vergangenen Jahres eine  
Kerze anzünden.

Die Angehörigen sind eingeladen diese Kerze mit zu nehmen.

**Firmung 2013**

 Die nächste Firmung findet in unserem Dekanat Breisach-Neuen-  
burg am 28. und 29.06.2013 in der Pfarrkirche Gottenheim statt.

 Die Jugendlichen der Jahrgänge 1996 bis 1998 werden Ende Ok-  
tober eine schriftliche Einladung erhalten. Sie müssen zum Firmter-  
min das 15. Lebensjahr erreicht haben. Anmelden können sich alle,  
die zwischen Juni '96 – Juni '98 geboren sind.

 Am 27. 11. 2012 wird es um 20 Uhr im Gemeindehaus in Gotten-  
heim einen Firminfoabend geben. Ebenso am 28. 11. 2012, 20 Uhr  
im Pfarrzentrum in Umkirch.

 Eingeladen sind alle Firmanden und Eltern. Hier erfahren Sie alles  
Nähere zur Firm-vorbereitung. Weitere Informationen hierzu finden  
sie auch auf unserer Homepage unter www.se-go.de; weiter mit  
dem Link Sakramente/Firmung.

 Zur Firmvorbereitung können sich auch alle Gemeindemitglieder  
anmelden, die bisher noch nicht das Sakrament der Firmung er-  
halten haben. Das können junge Erwachsene sein, die bei den  
vorangegangenen Firmungen nicht teilgenommen haben, aber  
auch Erwachsene, die Interesse an einer Firmvorbereitung haben.  
Für sie bietet das Dekanat eigens eine Firmgruppe an. Bitte mel-  
den Sie sich bei Interesse zunächst bei uns im Pfarrbüro, Tel. Nr.  
07665/9476810.

 Wer ein Patenamt übernehmen möchte, sei es für sein Patenkind  
oder für einen Erwachsenen, um ihn auf seinem Glaubensweg zu  
begleiten, gilt kirchenrechtlich, dass Sie selbst getauft UND gefirmt  
und nicht aus der Kirche ausgetreten sind.

 Vielleicht haben Sie schon überlegt, sich bei der Firmvorbereitung  
einzubringen. Sei es als Elternteil eines Firmanden, als Pate oder  
als jemand, der gerne kirchliche Jugendarbeit machen möchte. Wir  
würden uns freuen, Sie mit ins Firmteam aufnehmen zu dürfen.  
Sie müssen nicht alles mitmachen, sondern können sich Elemente  
aussuchen, in denen Sie sich einbringen möchten. So suchen wir  
z. B. noch Projektpaten, die die Jugendlichen bei der Vorbereitung  
bzw. bei der Durchführung ihres Firmprojektes unterstützen. Für  
das Projekt „Firmung-intensiv“ - eine Fahrradtour Väter mit Söhnen  
nach Taizé - suchen wir ebenfalls Männer, die die Tour mit vorbe-  
reiten. Sie sehen also, es gibt vielfältige Möglichkeiten die Jugend-  
lichen in unserer Seelsorgeeinheit zu begleiten.

 Falls sie noch Fragen haben, mailen Sie doch bitte an folgende Ad-  
resse: hans.baulig@se-go.de, oder sprechen das Firmteam oder  
mich beim Firminfoabend an.

*Hans Baulig*
*Gemeindereferent*
**Sprechzeiten:**
**Kath. Pfarrbüro**

Montag und Donnerstag: 15:00 - 18:00 Uhr

Telefon 07665 94768-40 - Telefax 07665 94768-49 -

E-Mail: pfarrbuero.boetzingen@se-go.de

**Pfarrer Markus Ramminger im Pfarrbüro Gottenheim**

Donnerstag, 09:00 – 11:00 Uhr und nach Vereinbarung

Telefon 07665 94768-11 – Telefax 07665 94768-19 –

E-Mail: m.ramminger@se-go.de

**Gemeindereferentin Cornelia Reisch im Pfarrbüro Umkirch**

Freitag, 10:00 – 12:00 Uhr und nach Vereinbarung

**(nicht am 02.11.2012)**

Telefon 07665 94768-32 - Fax 07665 94768-39 -

E-Mail: cornelia.reisch@se-go.de

**Gemeindereferent Hans Baulig im Pfarrbüro Gottenheim**

Freitag, 11:00 - 12:30 Uhr und nach Vereinbarung

**(nicht am 02.11.2012)**

Telefon 07665 94768-12 - Telefax 07665 94768-19 -

E-Mail: hans.baulig@se-go.de

## Evangelische Kirchengemeinde Bötzingen

Evangelisches Pfarramt, Hauptstr. 44,  
79268 Bötzingen  
Pfarrer R. Schulze, Kindergartenstr. 6,  
79268 Bötzingen

Tel. Pfarramt 07663/1238  
FAX 07663/99728  
Tel. Pfarrhaus 07663/9148912

E-Mail ekiboetz@t-online.de  
www.ekiboetz.de



Öffnungszeiten des Pfarramts:  
Dienstag: durchgehend von 9.00 - 15.00 Uhr  
Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr

**Am 21. Sonntag nach Trinitatis, 28.10.2012** feiern wir den Gottesdienst um 9:45 Uhr.  
Der Kindergottesdienst beginnt in der Kirche.  
Der Wochenspruch für die am Sonntag beginnende Woche steht in Römer 12,21  
**Lass dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem.**

**Freitag, 26.10.2012**  
19:00 Uhr Jugendgruppe Esperanza  
**18.00 – 21.30 Uhr Zukunftskonferenz im Rahmen der Visitation**  
Persönliche Einladungen wurden verschickt.

**Samstag, 27.10.2012**  
**9.00 – 15.00 Uhr Zukunftskonferenz, Teil 2**

**Montag 29.10.2012**  
19.30 Uhr Gottesdienstteam „Preisen und Speisen“  
20:00 Uhr Probe Kirchenchor

**Dienstag, 30.10.2012**  
17:00 Uhr Kindergottesdienstteam: Vorbereitung Weihnachtsspiel  
20:00 Uhr Bastelkreis

**Mittwoch, 31.10.2012**  
09:30 Uhr Spielgruppe  
18.00 Uhr Besuchsdienstkreis  
19:30 Uhr Reformationsgottesdienst in Ihringen (siehe Einladung unten)  
Abfahrt: 19:00 Uhr an der Kirche.

**DIAKONIESAMMLUNG**  
„Seine Sorgen möchten Sie nicht haben“ so lautet das Motto der diesjährigen Aktion „Opferwoche“ der Diakonie.  
Schon heute weisen wir Sie auf **die diesjährige Aktion Opferwoche** hin.  
**Sie dauert vom 22.-28.10.2012.**

**Bitte nehmen Sie die Straßensammler freundlich auf.**  
In der evangelischen Kirchengemeinde Bötzingen sind nicht in allen Straßenbezirken Sammlerinnen und Sammler unterwegs.

**Regio - Gottesdienst zum Reformationstag**  
**31. Oktober 2012, 19.30 Uhr** in der **evangelischen Kirche zu Ihringen**.  
Wir haben einen Bustransfer nach Ihringen eingerichtet.  
Abfahrt 19:00 Uhr an der Evang. Kirche in Bötzingen.

**KONFIRMANDINNEN u. KONFIRMANDEN**  
Wir treffen uns zur Fahrt nach Ihringen zum Regio - Gottesdienst am Reformationstag, Mittwoch, dem 31.10.2012 um 18:50 Uhr vor der Kirche.  
Im Anschluss an den Gottesdienst findet die Church Night für Jugendliche statt, besonders für die Konfirmandinnen und Konfirmanden.  
Zur Abholung der Jugendlichen bitten wir die Eltern sich abzuspre-

chen. Die Church Night endet um 23.00 Uhr. Wegen der Herbstferien findet an diesem Tag kein Konfirmandenunterricht statt.

**CHORKONZERT AM 2.11.2012**  
**Schmetterlinge** nicht im Bauch, sondern in der Kirche!  
  
Am Freitag, dem 2. November 2012 singt um 19.30 Uhr der Chor „Die Schmetterlinge“ mit 55 Kindern und Jugendlichen sowie 5 Erwachsenen in der evangelischen Kirche Kinderlieder, Gospel und klassischen Werke.  
Der Eintritt ist frei. Die Spende am Ausgang kommt der Arbeit des Chores zugute.  
Dieses Konzert konnte kurzfristig in das Programm der Bötzingener Kulturtage aufgenommen werden.

Termine für Taufen, Trauungen und Ehejubiläen sprechen Sie bitte rechtzeitig mit dem Pfarrer ab. Taufgespräche und Vorbereitungsgespräche für Ehejubiläen finden in der Regel in der Wohnung der Familie oder des Ehepaares statt, Traugespräche in der Regel im Pfarrhaus. Tauftermine können nach vorheriger Absprache für die meisten Sonntagsgottesdienste in der Gemeinde verabredet werden. Es ist auch möglich, dass kleine Kinder, deren Eltern die Taufe erst zu einem späteren Zeitpunkt möchten, im Gottesdienst gesegnet werden. Bei Trauerfällen setzen Sie sich bitte ebenfalls mit dem Pfarrer in Verbindung.

### Evangelisches Pfarramt

**Evang. Gemeinschaft Bötzingen**  
Kirchweg 21  
Prediger Dirk Garthe, Nachtwaidstr. 54, Tel. 7184081

Wir laden Sie herzlich ein zu folgenden Veranstaltungen:

- Freitag 26.10.2012**  
15.30 Uhr KICO (KlinderChOr für Schulkinder)
- 20.00 Uhr Jugendkreis
- Sonntag 28.10.2012**  
11.00 Uhr Gemeinschaftsgottesdienst
- 11.00 Uhr Sonntagschule
- Mittwoch 31.10.2012**  
19.30 Uhr Adonia-Konzert in der Sporthalle

.....  
• **Musical „Esther“** In den Herbstferien studieren 70 motivierte Teenies aus ganz Baden-Württemberg während eines Musicalcamps das Konzertprogramm für das Musical „Esther“ ein. Am **31. Oktober um 19.30 Uhr** wird der Teens-Chor Adoniabei uns in Bötzingen in der **Sporthalle** zu Gast sein.  
• Wir laden Sie herzlich ein !  
.....

Besuchen Sie uns unter [www.gemeinschaft-boetzingen.de](http://www.gemeinschaft-boetzingen.de)

**Gemeinde für Christus**  
Evang. Brüderverein e.V.  
**Markgrafenstr. 14**

Kontaktperson: Udo Bühler, Bahnhofstr. 11, Tel. 2047

Gottesdienste;  
Jeden Freitag 20.00 Uhr Bibelstunde  
Jeden 2., 3. & 4. Sonntag im Monat 10:00 Uhr

**Seid alle herzlich willkommen !**



## Jehovas Zeugen

Versammlung Bötzingen Königreichssaal, Im Siegle 19  
79268 Bötzingen, Telefon : 07663/ 5323

Freitag, den 26.10.12, 19:30 – 21:15 Uhr  
Bibelstudium Thema: „**Legt gründlich Zeugnis ab für Gottes Königreich**“

Schulkurs für Evangeliumsverkündiger  
Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche

Sonntag, den 28.10.12, 18:00 – 19:45 Uhr  
Biblischer Vortrag,  
Thema: **Wie können Jugendliche die heutige Krisensituation meistern?**

Anschließend: Bibel- und Wachturm-Studium

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich  
Interessierte Personen sind jederzeit willkommen  
Internet: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Christus Zentrum Bötzingen

**Freie evangelische Gemeinde**

(Im Ried 1 - direkt gegenüber dem Peguform  
Hauptverwaltungsgebäude)

**Sonntags** um 10:00 Uhr Gottesdienst  
**Dienstags** um 19:30 Uhr: Gebetsabend  
**Jeden 2. Samstag** um 19:00 Uhr: Jugendgruppe „Faith and Truth“  
**Mittwochs um 19.00 Alphakurs**  
Entdecken Sie in entspannter und offener Atmosphäre die Grundsätze des christlichen Glaubens. Weitere Informationen unter [www.alphakurs.de](http://www.alphakurs.de) bzw. auf unserer Homepage!

„Die einen sagten zueinander: Was hat das zu bedeuten? Andere aber spotteten: Sie sind vom süßen Wein betrunken.“(Apg.2:12,13)

Ja, die Wege Gottes sind höher als unsere (Jes.55:8), und Seine Gedanken entsprechen nicht immer unserer Logik (1.Kor.1:18-25). Das Interessante ist, dass unser Zeitgeist nahezu alles als „normal“ oder tolerabel erklärt (Rö.1:25-28), doch wenn es um das Evangelium Jesu Christi geht, spalten sich die Geister und die meisten lehnen kopfschüttelnd ab (Röm.9:33). Haben Sie Ihr Urteil schon gefällt, oder gehören Sie noch zu den Fragenden, denen Gott sich durch Sein Wort und Seinen Geist offenbaren kann?

[www.cz-boetzingen.de](http://www.cz-boetzingen.de)

## Neuapostolische Kirche Bötzingen

**Bötzingen, Markgrafenstraße 8**

**27.10.2012 Samstag** 19.00 Uhr Konzert Junger Chor mit Werken von Bach, Schütz und Bruckner in unserer Kirche in FR-Seminarstraße.  
Der Eintritt ist frei.

**28.10.2012 Sonntag** 09.30 Uhr Gottesdienst

**28.10.2012 Sonntag** 10.00 Uhr Kindergottesdienst in unserer Kirche in Teningen-Köndringen

**31.10.2012 Mittwoch** 20.00 Uhr Gottesdienst

**Zu allen Veranstaltungen sind Sie herzlich eingeladen.**

Weitere Informationen können Sie dem Schaukasten bei der Kirche oder im Internet unter der Adresse: [www.nak-freiburg.de](http://www.nak-freiburg.de) entnehmen.

## Siebenten-Tags-Adventisten

Wasenweilerstraße 14a

**Prediger: Mato Werner, Tel.: 0761/4011364**

**Kontakt vor Ort: Reinhold Wittwer, Tel.: 07663/605762**

Wir laden Sie zu unseren regelmäßigen Gottesdiensten jeden Samstag herzlich ein.

Um 09.30 Uhr – Bibelgespräch Thema: **Errettung – Die einzige Lösung**

Um 10.45 Uhr – Predigtstunde

Alle unsere Gottesdienste sind öffentlich, jeder Besucher ist herzlich willkommen.

**Das Bibeltelefon:** Gottes Wort für jeden Tag **0761 – 4764892**

## DITIB

Türkisch Islamische Union der Anstalt für Religion e.v.

Am **25.10.2012** begehen Muslime das Opferfest und damit eines der beiden religiösen Hochfeste im Islam. Im Opferfest gedenken Muslime an den Propheten Abraham, den gemeinsamen Stammvater von Juden, Christen und Muslimen. Diesbezüglich wünschen wir allen Bürgern und Bürgerinnen ein gesegnete Zeit des Feierns, Betens und der Besinnung.“

Freitagsgebet: **26.10.2012** um (13:20) Thema der Freitagspredigt: Opfern Ihr Fleisch erreicht Gott nicht, noch tut es ihr Blut, sondern eure Ehrfurcht ist es, die Ihn erreicht. Also hat Er sie euch dienstbar gemacht, dass ihr Gott dafür preiset, dass Er euch geleitet hat. Und gib frohe Botschaft denen, die Gutes tun.

Bei Interesse bieten wir Moschee Führungen an. Kontakte unter 0173/ 6564777



## Vereinsgemeinschaft Bötzingen

In der letzten Sitzung der Vereinsgemeinschaft wurde der Veranstaltungskalender für das kommende Jahr 2013 erstellt. Vereine und Organisationen, die an dieser Sitzung nicht vertreten waren, bitten wir um schriftliche Meldung ihrer Termine ans Rathaus, Andreas Jenne ([andreas.jenne@boetzingen.de](mailto:andreas.jenne@boetzingen.de)). Ebenso bitten wir um kurze Mitteilung, wenn sich Terminänderungen ergeben oder Veranstaltungen geplant sind, die noch nicht im V-Kalender erfasst sind.

Helmut Kanzinger, Vorsitzender

## Stockbrunnenhexen Bötzingen

### Bötzipger Abend-Flohmarkt

Am Freitag, den 26.10.2012 veranstalten wir den Abend-Flohmarkt von 17.00 bis 21.00 Uhr in der Festhalle. Wir haben die Öffnungszeiten verlängert und würden uns freuen, wenn Sie zum Schauen und Kaufen vorbei kommen würden. Alle Verkaufstische sind belegt, nur private Anbieter. Selbstverständlich halten wir auch ein Angebot an Essen und Trinken für Sie bereit. Auf einen Besuch von Ihnen freuen sich herzlich.

D`Stockbrunnenhexen

**FC Bötzingen e.V.****Nach 1:0 Sieg gegen Lahr den Platz in der Spitzengruppe gesichert (Tor: Maxhun Haxhija)**

Nicht schön, aber erfolgreich. So könnte man den 1:0 Sieg am Sa. gegen den Lahrer FV umschreiben.

Beide Mannschaften begannen sehr Verhalten, bedacht darauf keinen Fehler zu machen. Es dauerte bis zur 17. Min., ehe unsere Mannschaft zum ersten mal gefährlich vor dem Gästetor auftauchte. Giorgi Galantia nahm sehenswert eine Ecke direkt mit der Hacke an, der Ball ging jedoch knapp neben das Gehäuse. Immer wieder versuchte unsere Mannschaft die Gäste-Defensive auszuhebeln, blieb dabei aber meist erfolglos. Ab der 40. Min. erhöhte unser Team nochmals den Druck und kam prompt zu einigen Chancen. In der 45. Min. flankte Florian Metzinger einen Freistoss in den Strafraum, dort verlängerte Giorgi Galantia per Kopf auf den freistehenden Maxhun Haxhija. Dieser lies sich nicht zweimal bitten und netzte souverän zur 1:0 Führung ein. So ging es dann auch in die Pause. Die zweite Hälfte verlief eher ohne besondere Höhepunkte. Lahr hatte nicht die Mittel uns gefährlich zu werden, aber unser Team verstand es nicht die Sicherheit der Führung auf dem Platz auszuspielen. Es war sicherlich keine tolle Halbzeit, aber am Ende konnte man einen Sieg bejubeln und damit die 3 Punkte in Bötzingen behalten. Trainer Jens Scheuer: „Ich kann und will mit diesem Spiel nicht zufrieden sein. Das einzige was heute gepasst hat, war das Ergebnis. Wir haben nicht annähernd eine Leistung gezeigt, welche unserem Anspruch gerecht wird.“ Unsere Mannschaft ist nun bereits seit sieben Spielen ungeschlagen und belegt den 3. Tabellenplatz.

Aufstellung FCB: Korn, Nothstein, Metzinger, Gelantia, Matthias Maier (85. Kokorin), Kaltenbach (65. Marikjan), Buderer, Haxhija, Allen, Weik, Althausen (78. Klosssek).

**Auswärts am Sa., 27.10. um 15.30 Uhr beim SV Linx**

Am Sa. geht es nun zum SV Linx. Um dort zu bestehen, benötigt es eine deutliche Steigerung zum Heimspiel gegen Lahr. Trainer Jens Scheuer wird mit der Mannschaft die Woche hart arbeiten, so dass in Linx mit einer guten Leistung sicherlich die Möglichkeit eines Punktgewinnes gegeben sein sollte. Alle Gönner, Freunde und Interessierte sind herzlich dazu eingeladen, die Mannschaft dabei lautstark zu unterstützen. Auch besteht wieder die Möglichkeit im Mannschaftsbus mitzufahren. Anmeldungen bei Jürgen Vogel unter Tel. 2011 oder 01725208062.

**Förderteam an diesem Freitag um 19 Uhr zu Gast beim SV Forchheim**

Nachdem unser Förderteam am letzten Wochenende spielfrei hatte, geht es an diesem Freitag zum Auswärtsspiel beim SV Forchheim. Trainer Armin Bühler hat mit der Mannschaft die letzten Spiele aufgearbeitet und so geht das Team optimistisch das Spiel in Forchheim an. Alle Gönner, Freunde und Interessierte sind herzlich dazu eingeladen, die Mannschaft dabei lautstark zu unterstützen.

Weitere Informationen, Neuigkeiten und evtl. Änderungen finden Sie immer im Internet unter [www.fc-boetzingen.de](http://www.fc-boetzingen.de) oder bei Facebook unter [www.facebook.com/FCBoetzingen](https://www.facebook.com/FCBoetzingen) (mit Bildern der Spiele!)

**Jugend**

Am morgigen Samstag den 27.10.2012 findet ab 13.30Uhr das Herbststramenturnier der F1 & F2 - Junioren statt. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Der Erlös des Kaffee & Kuchenverkaufs geht zu Gute beider Mannschaftskassen. Das Turnier findet bei jeder Witterung auf dem vordern Rasenplatz statt !

Über Ihren Besuch freut sich die Jugendabteilung des FC Bötzingen e.V.

Ich wünsche Ihnen ein schönes Wochenende und allen Jugendspielern des FC Bötzingen schöne Herbstferien.  
Mit sportlichen Grüßen  
Ihre Annette Reddig  
1.JL FC Bötzingen e.V.

**Ergebnisse des letzten Spieltages**

<b>D1 - Junioren - Kreisklasse</b> SG Meringingen - FC Bötzingen	1:4
<b>D2 - Junioren - Kreisklasse</b> FC Bötzingen 2 - SpVgg. Gundelfingen/Wildtal 2	4:1
<b>E1 - Junioren - Kleinfeldklasse</b> FC Bötzingen - SC Wyhl	2:10
<b>E2 - Junioren - Kleinfeldklasse</b> SV Breisach 2 - FC Bötzingen 2	7:1

**Vorschau - Jugend****Freitag 26.10.2012****E2 - Junioren - Kleinfeldklasse**

FC Bötzingen 2 - PTSV Jahn Freiburg 2 17:30Uhr in Bötzingen

Trainer: Ralf Gramelspacher & Franz Lindenau

**Samstag 27.10.2012****D1 - Junioren - Kreisklasse**

FC Bötzingen SV Ebnet 11:00Uhr in Bötzingen

Trainer: Martin Ambs & Daniel Licht

Ob das Spiel der D1 ausgetragen wird oder verlegt wird, stand zum Redaktionsschluss des Verlaages noch nicht fest.

**D2 - Junioren - Kreisklasse**

SG Oberried 2 - FC Bötzingen 2 11:30Uhr in Oberried

Trainer: Simone Jenne & Frank Schulz

**E1 - Junioren - Kleinfeldklasse**

TuS Oberrotweil - FC Bötzingen 13:30Uhr in Oberrotweil

Trainer: Bernardin Seitz & Mario Armatat

**TURNVEREIN BÖTZINGEN 1922 e.V.**

[www.turnverein-boetzingen.de](http://www.turnverein-boetzingen.de)

**Turnratssitzung**

Zur Turnratssitzung am Montag, 5. November 2012 um 20.00 Uhr im Proberaum der Brass Band (Grundschule) lade ich alle Turnratsmitglieder herzlich ein.

*Rainer Hufenus*

1. Vorsitzender

**Abteilung Handball****Minnis**

Am Sonntag reisten unser kleinsten nach Heitersheim zum Minnispielfest. Wir hatten insgesamt 4 Spiele, von denen wir zwei gewonnen und zwei verloren haben. Die Kids haben sich aber wacker geschlagen, alle hatten ihren Spass auch die Kinder die erst seit 4 Wochen Handball spielen.

Dabei waren: Elias, Anke, Vera, Leni, Janis, Lara, Jonas, Jannis, Marie-Flora, Darijo, Simon und Maximilian.

**Herren II TV Neustadt - TV Bötzingen**

Debüt!! Mit dem Fanbus zur weitesten Auswärtsfahrt der Herren II in der aktuellen Saison. Los ging es um 15:00Uhr in Bötzingen bei strahlendem Sonnenschein in Richtung Titisee-Neustadt. Die Busfahrt war Super und die mitgereisten Fans waren bestens gelaunt. Am Ende wurden wir leider nur mit einem „kalten“ Vesper von Alex verwöhnt. Hätten wir gewonnen, wäre es bestimmt „warm“ gewesen...

P. Hug, D. Götz, M. Holland 1, M. Vogel 1/1, S. Glokner, Matze, A. Kind 2, R. Konstanzer 1, P. Zimmerlin 1, P. Geppert., P. Maurer, H. Grün 2, M. Gramelspacher 2, K. Kopp 6.

**Auswärtsspiele am Samstag 27 Oktober**

15.00 Uhr ESV Weil – TV Bötzingen B-Mädels

**Auswärtsspiele am Sonntag 28 Oktober**

13.00 Uhr TV Gundelfingen – TV Bötzingen D-Mädels

14.30 Uhr Köndringen/Teningen – TV Bötzingen C-Jungs

[www.tvboetzingen.de](http://www.tvboetzingen.de)

## Freiwillige Feuerwehr Bötzingen

### Voranzeige:

Am Samstag, 03. November 2012 findet um 15.00 Uhr die Alarm-Herbstabschlussübung der Feuerwehr Bötzingen statt.

Horst Höfflin, Kommandant

### Abschlussübung Zug 1

Der Zug 1 trifft sich am Samstag den 27.10.2012. um 14:20 Uhr im F.G.H. zur Abschlussübung nach Eichstetten.

gez. J. Stählin, Zugführer.

### Jugendfeuerwehr Bötzingen

Die Jugendfeuerwehr trifft sich am Montag, den 29.10.2012 um 18.00 Uhr zur Übung im Feuerwehrgerätehaus.

Jugendwart F. Kilian

[www.feuerwehr-boetzingen.de](http://www.feuerwehr-boetzingen.de)

## Landjugend Bötzingen

### Programm:

30.10. Halloween-Party mit Kürbisfratzen

06.11. Kickertunier

13.11. Richten Power Party

16.11. Aufbau Power Party ab 14 Uhr

17.11. Power Party

### Rückblick- Wolfhof

Letztes Wochenende haben wir drei tolle Tage mit unseren passiven Mitgliedern auf dem Wolfhof verbracht. Nachdem am Freitagabend alle eingetroffen sind ging es nach dem Essen über zu Cocktails und Karaoke. Am Samstag wurde gewählt zwischen Wanderung und Kürbis aushöhlen. Gegen Abend haben unsere Sterne-Köche ein 5-gängiges Menü gezaubert, von dem man nur begeistert sein konnte! Nach dem Vergnügen kam am Sonntag auch die Arbeit, aber da alle mit anpackten, hatten wir schnell aufgeräumt und geputzt und konnten dann etwas geschafft aber glücklich nach Hause fahren.

Die Landjugend wünscht ein schönes Wochenende.

[www.laju-boetzingen.de](http://www.laju-boetzingen.de)

## Oberschaffhausener Dorfplatz e.V.

### Einladung zur Veranstaltung „z' Licht go „ im Dorfmuseum

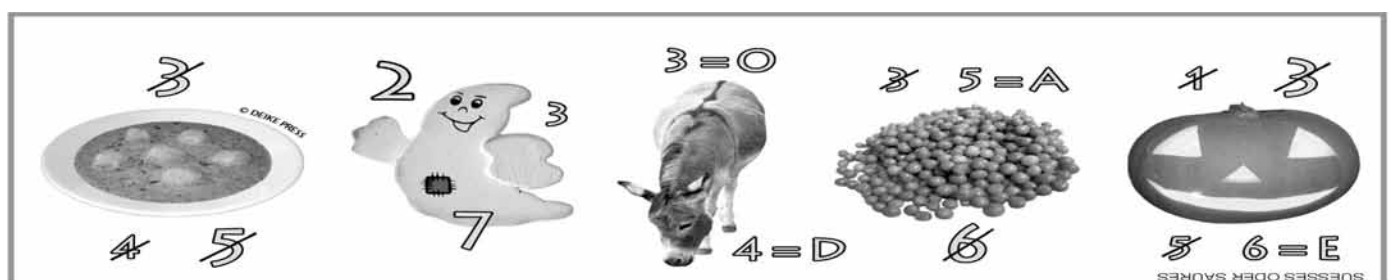
Im Rahmen der Bötzinger Kulturtage findet am 2. November 2012 um 19:00 Uhr die Veranstaltung statt. Unser Programm :

- „ Welschkorn schälen und raspeln „
- „ Nuss kernen „
- Musikeinlage mit Akkordeon
- Bauernvesper und Getränke frei

Durch die Raumnot im Oberschaffhausener Dorfplatzmuseum und in der Schiere sind daher nur begrenzt Eintrittskarten vorhanden.

Eintrittskarten sind zum Preis von 15 € nur erhältlich im Rathaus, Zimmer 1a, bei Frau G. Brenn

Auf Euer Kommen und Interesse freut sich  
*die Vorstandschaft*



## Landfrauenverein Bötzingen

Wir starten am Dienstag den **30. Oktober 2012** um **20.00 Uhr** im Vereinsraum mit der Programmbesprechung in unser Winterprogramm.

Alle interessierten Frauen aus Bötzingen und alle Mitglieder sind dazu herzlich eingeladen.

Der Vorstand

## VdK Ortsverein Bötzingen

Der nächste Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Frau Biehler findet statt am:

**Dienstag, den 06. Nov. 2012**

**In Breisach, im Rathaus, in der Zeit von 14 - 16 Uhr**

Vormerken: jeden 1. Dienstag im Monat

Die Ratsuchenden werden gebeten einen Beratungstermin zu vereinbaren Tel. 0761- 504 49-0 (VdK-Geschäftsstelle Freiburg)

Beratung und Vertretung in allen sozialrechtlichen Fragen z. B. Schwerbehindertenrecht, gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Sprechtag in der Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44, jeweils montags nach Terminvereinbarung. Tel. 0761 / 50 44 9-0



## Förderverein für Orgel- und Kirchenmusik e.V. Eichstetten

### Harfenzauber

Am Sonntag, den 28. Oktober um 17 Uhr, spielt die Harfenistin **Silke Aichhorn (Traunstein)** in der evangelischen Kirche ein **Solokonzert** unter dem Motto „Harfenzauber“. Auf dem Programm stehen Werke wie „Märchen“ (Franz Poenitz), „Fantasie über ein Thema von Haydn“ (Marcel Grandjany), eine Bearbeitung von „Die Moldau“ (Friedrich Smetana), „Last rose of summer“ (John Cheshire), aber auch modernere Werke wie zum Beispiel „Drei Haikus für die Harfe“ (Susan Mc Donald). Das Programm ist auf unserer Internetseite zu lesen. Es gibt eine Pause. Frau Aichhorn wird ihr Konzert selber moderieren.

Der Eintritt ist frei. Am Ausgang wird um eine Spende gebeten.

### IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Hauptstraße 11, 79268 Bötzingen.

Verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Schneckenburger oder Stellvertreter.

Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, 78329 Stockach,

Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck, 78329 Stockach, Postfach 1254,

Tel. 07771/93 17-0, Fax: 07771/93 17-40.

E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de) | Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



# NOTRUFEBEREITSCHAFTSDIENSTE

## Allgemeiner Notdienst

Polizeinotruf	110
Polizei-posten Bötzingen (Mo-Fr 7.30 – 12.00 Uhr, u. 13.30 – 16.30 Uhr)	6053-0
Feuerwehr	112
Feuerwehrkommandant Horst Höfflin	802
DRK-Rettungsdienst/ Erste Hilfe	112
DRK- Krankentransporte	19222
Ärztl. Notfalldienst	01805/19292-300
Giftnotrufzentrale	0761/19240
Tierkörperbeseitigung	0761/506706
Rechtsanwalts-Notdienst	0761/72773
Wasser	949176
Gas	0180/2767767
Strom	
EnBW Regional AG Regional-Zentrum Rheinhausen	0800/3629477
Bezirksschornsteinfegermeister Reiner Knöbel	0766294003

## Ärzte

### Ärztl. Bereitschaftsdienst

Notfalldienst der niedergelassenen Ärzte zu erfragen unter  
Tel.: 01805/1 92 92-3 00

### Kinderärztl. Notfalldienst

Tel.: 0761/80998099

### Augenarzt

Auskunft bei der Uni-Augenklinik  
Tel.: 0761/700 40 01

### Zahnarzt

Zahnärztliche Notrufnummer:  
Tel. 0180/3222555-41

### Tierarzt

**Bereitschaftsdienst der Tierärzte:**  
Zu erfragen unter:  
Tel.: 076 67 / 9430810

## Apotheken

**Samstag, 27.10.12**  
Franziskaner-Apotheke,  
Breisach-Oberriemsingen,  
Tel.: 07664/408714

**Sonntag, 28.10.12**  
Münster-Apotheke,  
Breisach, Tel.: 07667/7299

**Montag, 29.10.12**  
Reben-Apotheke,  
Vogtsburg-Oberrotweil,  
Tel.: 07662/1818

**Dienstag, 30.10.12**  
Europa-Apotheke,  
Breisach,  
Tel.: 07667/942055

**Mittwoch, 31.10.12**  
Apotheke am Gutshof,  
Umkirch,  
Tel.: 07665/51626

**Donnerstag, 01.11.12**  
Kaiserstuhl-Apotheke,  
Eichstetten,  
Tel.: 07663/1205

**Freitag, 02.11.12**  
Apotheke zum Roten Fingerhut,  
Ihringen,  
Tel.: 07668/317

Wechsel der Notdienstbereitschaft  
täglich 8.30 Uhr

**Die Gemeinschaftspraxis Dr. Herlan/Dr. Ludwig ist von Montag, 29.10. bis einschli. Freitag, 02.11.12 geschlossen.** Vertretung übernimmt die Praxis Dres. Weinhold/Windelen, Tel. 6409 und die Praxis Dres. Philipp/Patzelt, Tel. 700.

## Allgemeine Telefonnummern

### Bürgermeisteramt

**Sprechzeiten:**  
Mo. – Fr. 08.00 – 12.00 Uhr  
montags 14.00 – 18.00 Uhr  
donnerstags 14.00 – 15.30 Uhr  
Zentrale: 9310-0  
Telefax: 9310-33  
E-Mail-Adresse:  
gemeinde@boetzingen.de  
Internet-Adresse:  
www.boetzingen.de

**Bodynek Christian**  
Leiter des Bauamtes,  
Friedhof 9310-27

**Brenn Gerlinde**  
Energie- und Wohnungs-  
bauförderung 9310-28

**Dufner Gervas**  
Leiter des Rechnungsamtes,  
Schule 9310-15

**Ernst Jan**  
Bürgeramt, Meldeamt, Passamt,  
Fundbüro, Hallenbelegung,  
Hohrainbuckhütte 9310-18

**Fringer Florian**  
Rechnungsamt, Steuern  
und Gebühren, EDV 9310-25

**Heß Waltraud**  
Vorzimmer  
Bürgermeister 9310-11

**Jaeger Cornelia**  
Volksbildungswerk,  
Verbandsangel., 9310-20

**Jenne Andreas**  
Sozialversicherung,  
Verkehr, Vereine, Soziales,  
Kindergarten,  
Kinderkrippe 9310-14

**Lay Isolde**  
Bauamt 9310-26

**Ott Angelika**  
Gemeindearchivarin  
Schulverpflegung 9310-30

**Schmitteckert Jürgen**  
Ortsbaumeister  
Gutachterausschuss 9310-17

### Bürgermeisteramt

**Schneckenburger Dieter**  
Bürgermeister 9310-11

**Schröter Andrea**  
Grundbuchamt,  
Standesamt 9310-16

**Schröter Melanie**  
Gemeindekasse 9310-23

**Weiss Doris**  
Gemeindebücherei 9310-24

**Wunsch Norbert**  
Leiter des Hauptamtes,  
Personal,  
Abfallberatung 9310-13

**Wertstoffannahmetermine**  
Auf dem Bauhofgelände im Industrie-  
gebiet, Schloßmattenstr. 23  
jeden Mittwoch: 17.00 – 19.00 Uhr  
jeden Samstag: 9.00 – 14.00 Uhr

### Kinderkrippe

Tel.: 99354

### Kindergärten

Gemeindekindergarten  
„Pustelblume“, 99940  
Ev. Kindergarten, 723  
Kath. Kindergarten 1430

### Schulen

Grundschule 6083-70  
Haupt- und Realschule  
Sekretariat 6083-60  
Verlässliche Grundschule  
Ganztagesangebot  
Grund-, Haupt- u. Realschule  
Schulverpflegung  
Auskünfte im Rathaus 9310-30

### Schwimmbad

Tel.: 949972

### Gemeindebücherei

Bahnhofstr. 3 91 36 47  
Öffnungszeiten:  
montags 18.00 – 20.00 Uhr  
dienstags 10.00 – 12.00 Uhr  
donnerstags 15.00 – 17.00 Uhr

### Soziale Einrichtungen

#### Kinder- und Jugendreferentin

**Sophie Heinrich**  
Sprechzeiten:  
Dienstag: 08.00 – 12.00 Uhr  
Mittwoch: 14.00 – 15.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung  
E-Mail:  
sophie.heinrich@boetzingen.de  
Tel. 07663/9310-21 oder  
0178/4787670

#### Telefonseelsorge

Tel.: 0800/1110111  
Psychologische Beratungs- und  
Behandlungsstelle für Alkohol- und  
Drogenprobleme  
Tel.: 0761/74112

#### Seniorenpflegeheim

Heimleitung: Herr Stadler  
Sekretariat: Frau Schmidt  
Kindergartenstr. 1, 79268 Bötzingen  
Tel.: 07663/9149780

#### Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige

Beratung in allen Fragen der  
ambulanten Altenhilfe  
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen  
Tel.: 07663/9148835  
www.beratung-senioren.de

#### Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.

Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen  
Tel.: 07663/4077  
www.sozialstation-boetzingen.de  
• Kirchlicher Pflegedienst  
• Häusliche Kranken- und Alten-  
pflege  
• Hauswirtschaftliche Versorgung

Sprechstunde für Angehörige  
von Menschen mit Demenz  
Regina Schultis  
Tel. 07663-9131941  
Dienstags von 10.00 – 12.00 Uhr

#### Ökum. Nachbarschaftshilfe Bötzingen-Gottenheim

Stundenweise Hilfe in allen Bereichen  
des häuslichen Alltags, im Alter, bei  
Krankheit und Behinderung.  
Einsatzleitung A. Henninger  
Bötzingen, Sonnhalde 4  
E-Mail: nbh.boetzingen@web.de  
Tel.: 07663/949484

#### Hospizgruppe Eichstetten-Bötzingen

Begleitung von Schwerkranken,  
Sterbenden u. deren Angehörigen,  
Tel.: 07663/37 57 oder  
0160/96837846

#### Familienpflege des Caritasverbandes für den Landkreis

Krankheit, Kur, Geburt:  
Ihre Familie braucht Hilfe?  
Ansprechpartnerin ist die Einsatz-  
leitung des Caritasverbandes der  
Familienpflege,  
Tel.: 0761/8965-451

#### Integrationsfachdienst Lkr. Breisgau-Hochschwarzwald

Beratung für schwerbehinderte  
ArbeitnehmerInnen und deren  
Arbeitgeber,  
Tel.: 0761/36894-500

#### Lebenshilfe Freiburg in Bötzingen

Offene Hilfen für Menschen mit  
Behinderungen  
Tel.: 07663/9129926-27  
Heilpädagogische Praxis  
Tel.: 07663/948994  
Kindergarten-Zauberberg  
Tel.: 07663/6532

#### Kreuzbund-Selbsthilfegruppe für Suchtkranke u. Angehörige

Tel.: 07663-3946